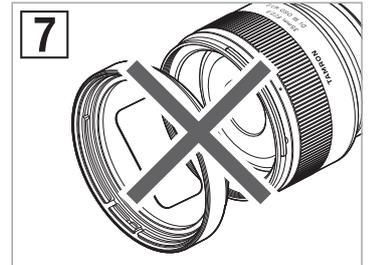
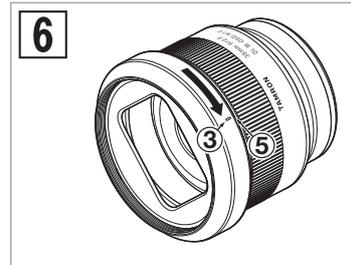
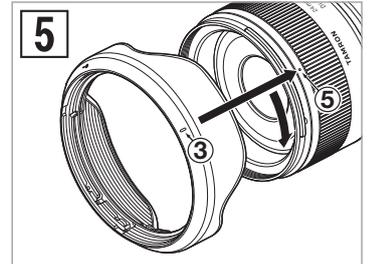
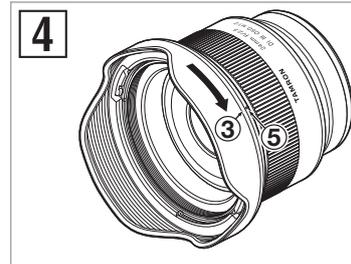
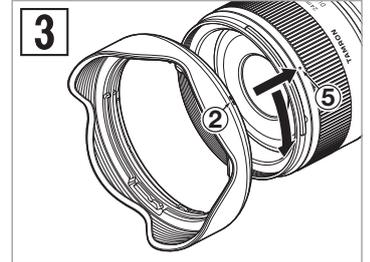
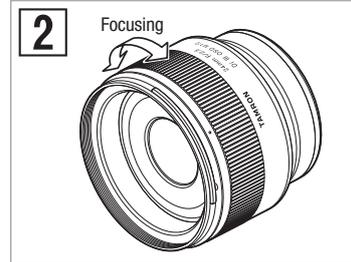
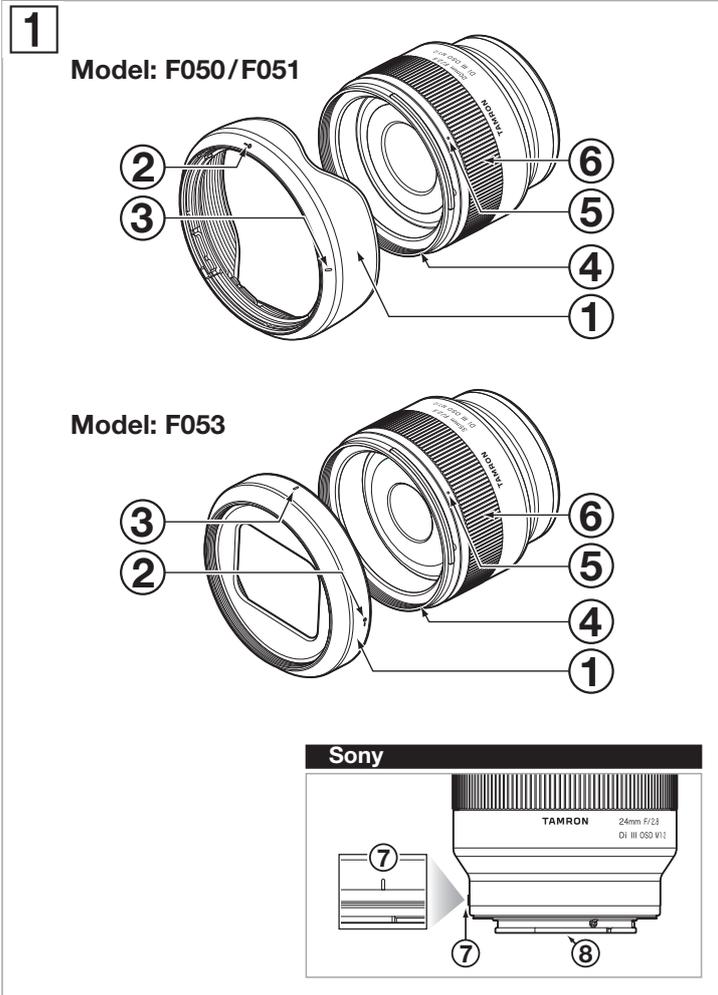


TAMRON

Model: F050, F051, F053
Owner's manual

20mm F/2.8 Di III OSD M1:2
24mm F/2.8 Di III OSD M1:2
35mm F/2.8 Di III OSD M1:2

For Sony E



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Русский

Благодарим вас за приобретение объектива Tamron, который стал последним приобретением к арсеналу вашей фотоаппаратуры. Прежде чем приступить к использованию вашего нового объектива внимательно прочтите содержимое данного руководства пользователя, чтобы ознакомиться с функциями объектива и с принципами получения снимков наивысшего качества. При должном обращении и уходе ваш объектив Tamron прослужит долгие годы и подарит вам множество запоминающихся и волнующих снимков.

- Меры предосторожности, которые помогут избежать проблем.
- То, что вам следует знать в дополнение к основным операциям.

НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ (см. рис. 1)

- 1 Бленда объектива
- 2 Метка для присоединения бленды
- 3 Метка для фиксации бленды
- 4 Кольцо для фильтра
- 5 Метка для высвобождения бленды
- 6 Кольцо фокусировки
- 7 Метка крепления объектива
- 8 Контакты в соединении между объективом и фотокамерой

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	F050	F051	F053
Фокусное расстояние	20 мм	24 мм	35 мм
Максимальная апертура	F/2,8	F/2,8	F/2,8
Угол зрения	94°30'	84°04'	63°26'
Конструкция объектива	9/10	9/10	8/9
Минимальное расстояние фокусировки	0,11 м (4,3 дюйма)	0,12 м (4,7 дюйма)	0,15 м (5,9 дюйма)
Максимальное увеличение	1:2	1:2	1:2
Диаметр фильтра	ø 67 мм	ø 67 мм	ø 67 мм
Длина	64 мм (2,5 дюйма)	64 мм (2,5 дюйма)	64 мм (2,5 дюйма)
Диаметр	ø 73 мм	ø 73 мм	ø 73 мм
Масса	220 г (7,8 унций)	215 г (7,6 унций)	210 г (7,4 унций)
Бленда объектива	HF050	HF050	HF053

- Длина: Расстояние от переднего края объектива до поверхности байонета.
- Описанные в данном руководстве пользователя функции и внешний вид объектива могут меняться без уведомления.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ И СНЯТИЕ ОБЪЕКТИВА

Снимите с объектива заднюю крышку. Совместите метку крепления объектива 7 с меткой крепления на фотокамере, вставьте объектив.

Поворачивайте объектив по часовой стрелке, пока он не зафиксируется.

Для того чтобы снять объектив, поворачивайте его в противоположном направлении, удерживая нажатой кнопку высвобождения объектива на фотокамере.

- Перед присоединением или снятием объектива выключайте питание фотокамеры.
- За подробной информацией обратитесь к руководству по эксплуатации своей фотокамеры.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА ФОКУСИРОВКИ (см. рис. 1, 2)

Выберите нужный режим фокусировки на фотокамере.

Для ручной фокусировки поверните кольцо фокусировки 6, чтобы получить нужный фокус.

За подробной информацией обратитесь к руководству по эксплуатации своей фотокамеры.

- В режиме AF работа автофокусировки зависит от объекта съемки и иногда может быть затруднена.

БЛЕНДА ОБЪЕКТИВА (см. рис. 1, 3 - 7)

Бленда объектива 1 с байонетным креплением поставляется в стандартной комплектации. Рекомендуется выполнять фотосъемку с правильно присоединенной блендой, поскольку бленда объектива отсекает паразитные лучи, которые могут отрицательно влиять на качество снимка.

■ Применение бленды объектива (см. рис. 3, 4 - Модель F050/F051, см. рис. 6 - Модель F053)

Совместите метку для присоединения бленды 2 на бленде с меткой для высвобождения бленды 5 на объективе.

Поворачивайте бленду 1 в направлении стрелки, пока метка для фиксации бленды 3 не совместится с меткой для высвобождения бленды 5.

■ Хранение бленды объектива

Модель F050/F051: Бленду объектива 1 можно расположить в положении хранения, присоединив ее в развернутом положении. Совместите метку для фиксации бленды 3 на бленде с меткой для высвобождения бленды 5 на объективе. Поворачивайте бленду 1 в направлении стрелки, пока метка для присоединения бленды 2 не совместится с меткой для высвобождения бленды 5. (см. рис. 5)

Модель F053: Бленду объектива 1 модели F053 нельзя расположить в положении хранения, присоединив ее в развернутом положении. (см. рис. 7) Когда она не используется, ее нужно хранить отдельно.

- Учтите, что в случае неправильного присоединения бленды 1 возможно затемнение периметра фотоснимка.
- При использовании бленды объектива 1 с моделью F053 присоединяйте переднюю крышку и фильтр к бленде объектива 1. Присоединять к бленде объектива 1 переднюю крышку и фильтр можно только в модели F053.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СЪЕМКИ

- При использовании вспышки снимайте бленду объектива и становитесь как можно дальше от объекта съемки. В зависимости от используемых объектива и вспышки объектив может блокировать свет от вспышки и затемнять нижнюю часть изображения на экране.
- Вследствие различий в системах индикации фотокамер, возможно отображение значений апертуры, отличающихся от максимального и минимального значений, указанных в технических характеристиках. Это не свидетельствует об ошибке.
- Информацию о совместимости изделия с фотокамерами см. на нашем веб-сайте: <https://www.tamron.jp/en/support/>

ЧТОБЫ ОБЪЕКТИВ СЛУЖИЛ ДОЛГО И БЕЗ ПРОБЛЕМ

- Сдувайте с объектива пыль и загрязнения специальной грушей или удалите их мягкой щеточкой. Не прикасайтесь к линзам объектива пальцами.
- На поверхность линзы переднего элемента нанесено покрытие, предотвращающее смачивание водой и прилипание маслянистых веществ. Поскольку оно отталкивает воду, не используйте для очистки переднего элемента жидкость для чистки линз и прочие вещества – пользуйтесь только сухой тканевой салфеткой.
- Для очистки поверхности линзы заднего элемента слегка протрите ее, начиная от центра, имеющейся в продаже бумажной чистящей салфеткой для линз, чистой хлопчатобумажной салфеткой или салфеткой из микрофибры (тканевой чистящей салфеткой для линз и т.п.), смоченной жидкостью для чистки линз. Не используйте силиконовые салфетки.
- Очищайте корпус объектива силиконовыми салфетками. Никогда не используйте бензин, разбавитель или другие органические растворители.
- Серьезной проблемой для объективов является плесень. Храните объектив в чистом, прохладном и сухом месте. Если объектив хранится в футляре, кладите в футляр имеющийся в продаже влагопоглотитель и время от времени заменяйте этот влагопоглотитель.
- Не прикасайтесь к контактам в соединении между объективом и фотокамерой. Нарушение контакта из-за присутствия пыли или загрязнений препятствует правильной передаче сигналов между объективом и фотокамерой, вследствие чего возможно возникновение неисправностей.
- При резком изменении температуры внутри фотокамеры и объектива возможно образование конденсата, который может вызвать неисправности. Чтобы предотвратить это, поместите оборудование в герметичный пластиковый пакет или другой подобный футляр. Когда температура оборудования сравняется с окружающей, извлеките его из пакета и пользуйтесь им как обычно.



Утилизация электрического и электронного оборудования в частных домовладениях. Утилизация электрического и электронного оборудования (применяется в Европейском союзе и других странах Европы с системами раздельного сбора отходов)

Этот знак указывает на то, что данное изделие не следует считать бытовыми отходами.

Такие изделия следует собирать отдельно от других отходов для переработки, как электрическое и электронное оборудование.

Если приобретены новые изделия, то данное изделие можно при удобном случае передать дистрибьютору или в систему сбора оработанного электрического и электронного оборудования.

Обеспечивая правильную утилизацию изделия, вы помогаете исключить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации этого изделия или его компонентов. Утилизация данного изделия с нарушением правил может повлечь за собой штрафные санкции. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь в местное городское управление, службу сбора бытовых отходов или магазин, в котором вы приобрели изделие.

TAMRON**РУССКИЙ**

Указания по безопасной эксплуатации объективов Tamron

С целью обеспечения безопасной эксплуатации обязательно внимательно прочтите "Указания по безопасной эксплуатации объективов Tamron" и руководство до начала использования изделия. После прочтения сохраните их в надежном и легкодоступном месте, чтобы при необходимости воспользоваться ими для справки.

В зависимости от степени существующей опасности предупреждающие инструкции делятся на следующие две категории.

**ВНИМАНИЕ**

Обозначает инструкции, невыполнение или неправильное выполнение которых может привести к тяжелым травмам или смерти.

- Не фотографируйте и не смотрите через объектив или видоискатель фотокамеры, к которой он присоединен, на солнце или другие источники яркого света. Это может привести к потере зрения, нанести прочий ущерб объектива или фотокамеры, или возгорание.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте объектив. Это может вызвать повреждение объектива или фотокамеры.
- Храните объектив в недоступном для детей месте. Падение объектива может нанести травму.

**ОСТОРОЖНО**

Обозначает инструкции, невыполнение или неправильное выполнение которых может нанести травмы или материальный ущерб.

- Не располагайте объектив под прямыми солнечными лучами и не оставляйте его в местах с чрезмерно высокой температурой, например, в автомобиле. Это может вызвать повреждение деталей внутри объектива или возгорание.
- Когда объектив не используется, обязательно надевайте на него крышку.
- Присоединяя объектив к фотокамере, проверьте правильность присоединения и надежность его фиксации. Неправильное присоединение объектива может затруднить его снятие или стать причиной его отсоединения и падения, которое может вызвать повреждение или нанести травму.
- Не используйте объектив в других целях, кроме фотосъемки.
- Не транспортируйте объектив, присоединенным к штативу.